

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 80 (1989)

**Heft:** 22

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Vorfabrizierte Transformatorstationen



- Neuzzeitliche Formen lassen sich in die umgebende Architektur optimal eingliedern.
- Bestens geeignet als Orts-trafostationen aller Ausrüstungen.
- Grösste Dauerhaftigkeit mit Beton- und Chromstahl-Bauweise.
- Innenbedienbar und anschluss-freundlich.
- Kurze Montagezeit.

Qualität wie Preis überzeugen!  
Rufen Sie uns an.  
Detaillierte Unterlagen stehen zur Verfügung.

**RUTSCHMANN****Rutschmann AG**

8627 Grüningen, Tel. 01 / 935 21 56

**ALPHA AG** Schlosstrasse 15 CH-2560 Nidau (Schweiz) Tel. 032 51 54 54 Fax 032 51 68 63

**Wünschen Sie:**

- eine wirtschaftliche Lösung bei der Wahl Ihrer **TRENNER** ?
- Trenner von hohem Qualitätsstandard zu besitzen?

Wenn **JA**, wenden Sie sich an uns, um mehr über unser Trenner-Programm 12 kV bis 525 kV zu erfahren → **Referenzen in der GANZEN WELT**

**Aktuelle  
Information**  
Ihre Wildegger Kabelmacher

**Granit, Geröll, Bäche**  
liegen unter unseren selbst-  
tragenden Luft-Kabeln  
FAWIL® und STAWILPORT®

**FAWIL® -Kabel**  
sind, dank Kevlar®-Kunstfaser-  
Zugentlastung, leicht im  
Gewicht und einfach  
zu montieren.

Verlangen Sie unsere  
Unterlagen und Preislisten.



Telefon 064/57 01 11  
Telex 981 409  
Telefax 064/533 628

Kupferdraht-Isolierwerk AG  
Hornmattstrasse 22  
CH-5103 Wildegg

## Messdatenerfassung im Energienetz



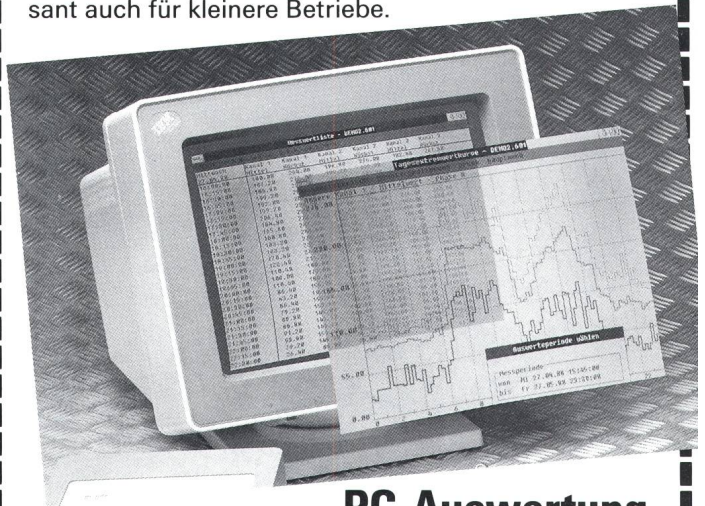
**MEMOBOX 601**  
die kleinste

Praxisgerecht und wirtschaftlich, hohe Speicherkapazität für 3 Wechselströme.



**COMBILOG 300**  
der universelle

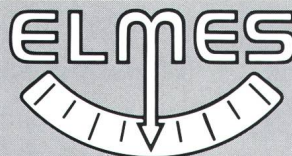
jetzt leistungsfähiger und preisgünstiger dank RAM-Speicherkarte mit 3facher Speicherkapazität, interessant auch für kleinere Betriebe.



**PC-Auswertung**

Schnelle und klare Auswertung mit leistungsstarker PC-Software, Tabellen und Grafik.

Verbrauchsmessungen werden zunehmend lohnender. Verlangen Sie Unterlagen!



**ELMES STAUB + CO AG**  
Systeme für die Messtechnik  
Bergstrasse 43  
CH-8805 Richterswil  
Telefon 01-784 22 22



# Schaltuhren

(und Stundenzähler)

sind unsere Spezialität

**e.o.bär**

**3000 Bern 13**

Postfach 11  
Wasserwerkstrasse 2  
Telefon 031/22 76 11

Zur Verstärkung unseres Projektierungsbüros suchen wir nach Vereinbarung einen

## technischen Sachbearbeiter

für Projektierungen und Bauleitungen im Netz- und Tiefbau (NS und MS).

### Wir erwarten:

- abgeschlossene Berufslehre als Netzelektriker oder Elektro-Monteur
- einige Jahre Berufserfahrung im Netzbau
- BIGA-Berufsprüfung Netzelektriker evtl. in Vorbereitung
- Freude an einer verantwortungsvollen Tätigkeit

### Wir bieten:

- weitgehend selbständige Tätigkeit in einem kleinen Team
- Förderung und Unterstützung der Weiterbildung
- interessante Anstellungsbedingungen

Herr A. Rohn kann Ihnen mehr zu dieser interessanten und ausbaufähigen Stelle sagen. Wir freuen uns auf Ihren Anruf oder Ihre Bewerbungsunterlagen.



Elektro-Ingenieurbüro AG  
Deitingenstrasse 16  
4553 Subingen  
Tel. 065/44 13 43

476

# Wir entwickeln

individuelle und zuverlässige Steuerungen mit Kompetenz - seit 1965- warum nicht auch

# für Sie Steuerungen

konventionell • speicherprogrammiert

## detron ag 4332 Stein

4332 Stein

Tel. 064 - 63 16 73

## Elektro-Ing. HTL Abteilungsleiter

Unser Auftraggeber ist ein mittelgrosses, gut diversifiziertes Unternehmen der Elektrobranche östlich von St. Gallen. Im Rahmen der mittelfristigen Kaderplanung suchen wir für eine neu geschaffene Stelle einen initiativen Elektro-Ingenieur HTL, der die Chance hat, sich anfänglich als

### technischer Assistent des Geschäftsleiters

in alle Belange einzuarbeiten und anschliessend die Verantwortung für eine wichtige Abteilung zu übernehmen.

Diese entwicklungsfähige Position bieten wir einem jüngeren, zielstrebigen Praktiker, der in eine Führungsposition hineinwachsen möchte. Ideal wäre ein Kandidat mit Erfahrung im Elektrizitätswerksbetrieb und im Bereich der Hausinstallationen.

Das Unternehmen bietet beste Voraussetzungen für eine interessante berufliche Entwicklung bei neuzeitlichen Anstellungsbedingungen und einem angenehmen menschlichen Umfeld.

Wer eine unternehmerische Tätigkeit in einer leistungsfähigen Firma sucht, findet hier ideale Voraussetzungen, um seine Ziele zu erreichen. Weitere Auskünfte gibt Ihnen

**Ihr Berater: Werner Wilhelm.**

PERSONALBERATUNG WILHELM AG

9001 St. Gallen Bahnhofstrasse 4 Telefon 071 22 03 22

St. Gallen Winterthur

vormals Fritz Müller AG



01/207 86 32

Direktwahl zu Ihrem Zielpublikum.

Elektroingenieure ETH/HTL  
Leser des Bulletin SEV/VSE  
mit Einkaufsentscheiden

Stadt St.Gallen



Das einwandfreie Funktionieren der **städtischen Elektrizitätsversorgung** erfordert eine ganze Reihe von Steuer-, Mess-, Schutz- und Überwachungsanlagen. Für die Projektierung und Ausführung dieser komplexen und vielseitigen Einrichtungen suchen wir einen

### Elektrotechniker/in

der/die fähig ist, folgende Aufgaben weitgehend selbständig auszuführen bzw. mittels konkreter Aufträge an Monteure zu delegieren:

- Projektieren der Steuer-, Mess-, Schutz- und Überwachungseinrichtungen für Unterwerke, Schalt-, Transformatoren- und Gleichrichterstationen.
- Erstellen der notwendigen Steuerschemas zum Teil mittels CAD.
- Mitarbeit bei der Projektierung von Starkstromanlagen.

Diese anspruchsvollen Aufgaben erfordern vom Stelleninhaber/in:

- Grundausbildung als Elektroinstallateur/in oder Elektrozeichner/in mit fachbezogener Weiterbildung vorzugsweise zum Techniker/in TS.
- Erfahrungen und Kenntnisse in Steuerungs- und Überwachungseinrichtungen oder in Projektierung und Bau elektrischer Anlagen.
- Sinn für Zusammenarbeit in kleinem Team.
- Idealalter: ca. 30 bis 40 Jahre.

**Stellenantritt:** nach Vereinbarung

Nähere Auskünfte erteilen die St.Galler Stadtwerke:

Tel. 071/21 54 11 (D. Mook, Chef Anlagenbau/Studien)

Tel. 071/21 55 03 (P. Breu, Abteilungsleiter)

Anmeldungen sind mit den üblichen Unterlagen bis **15. Dezember 1989** zu richten an das



Personalamt  
Rathaus  
9001 St.Gallen  
Tel. 071/21 54 15

33-4622



perlen  
papier

## Mit uns in die Zukunft

Falls Ihnen am derzeitigen Arbeitsplatz die Herausforderung fehlt, ist das ein guter Grund, die hier gebotene Chance wahrzunehmen.

Wir suchen einen

## Elektroingenieur HTL als Ressortleiter

für die drei Meisterbereiche Elektrowerkstatt, Instrumentenwerkstatt und Elektronik.

Sie sind zuständig für

- die Führung und Förderung der insgesamt 30 Mitarbeiter
- die Energieversorgung ab Fremdnetz (50 kV) und deren Verteilung in Werk und Dorf
- die optimale Instandhaltung der elektrisch, pneumatisch und elektronisch gesteuerten Produktionsanlagen
- Planungs- und Projektierungsaufgaben, teils selbständig, teils im Team mit Verfahrenstechnikern.

Gute Voraussetzungen zur Übernahme dieser Kaderposition sind eine Grundausbildung als Elektromonteur, evtl. als Elektrozeichner, und einige Jahre Industrie- oder EW-Erfahrung als Ingenieur. Fachkundigkeit nach ESTI ist von Vorteil.

Wir freuen uns auf Ihre handschriftliche Bewerbung und sichern Ihnen strengste Diskretion zu. Für allfällige telefonische Auskünfte steht Ihnen unser Herr H. Schraner, Tel. 041/91 05 51, gerne zur Verfügung.

**PAPIERFABRIK PERLEN**  
**Personalabteilung**  
**6035 Perlen**

461

## Als Elektroingenieur HTL zur BKW.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir für die **Betriebsleitung Bern** in Ostermundigen einen Elektroingenieur HTL, der Interesse am **Netzbau** und an **Informatikprojekten im Stromverteilnetz** hat.

Das Arbeitsgebiet umfasst:

- Projektierung, Bauüberwachung, Betrieb und Unterhalt im Hoch- und Niederspannungsnetz sowie von Strassenbeleuchtungsanlagen
- selbständige Entwicklung von PC-Anwendungen im Bereich der Stromverteilung
- Mitarbeit in zentralen Informatikprojekten, wie raumbezogene Informationssysteme.

Es handelt sich um eine ausbaufähige, nach Einarbeitung weitgehend selbständige Stelle mit Aussendiensttätigkeit.

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an:

**Bernische Kraftwerke AG**  
**Betriebsleitung Bern**  
**Bahnhofstrasse 20**  
**3072 Ostermundigen**

Herr Maag oder Herr Lüdi stehen für allfällige Fragen zur Verfügung (Telefon 031/40 51 11).

**B K W**®

## Zögern Sie nicht!

Näher am Zielpublikum als im Bulletin SEV/VSE können Sie mit Ihrer Anzeige nicht sein.

Wir beraten Sie kompetent.  
Tel. 01/207 86 32

Die Betriebsleitung mit der zentralen Netzleitstelle ist das Nervenzentrum unseres ausgedehnten Hoch- und Höchstspannungsnetzes. Die Ingenieure, die hier im Einsatz stehen, sind echte Generalisten: In regelmässigen Turnus wechseln Sie zwischen Programmplanung, Netzbetrieb und Grundlagenarbeit – Jobrotation, die funktioniert!

**Programmplanung:** Sie ermitteln den voraussichtlichen Strombedarf, planen entsprechend die Produktion der eigenen Werke und tätigen Zu- und Verkäufe bei anderen EWs. Der Spruz Unternehmerrub in Ihren Adern, jetzt kommt er Ihnen zugut.

**Nicht jeder**

## El.-Ing. HTL

**sieht seine Zukunft im Entwicklungs-labor. Hier ist eine echte Alternative.**

**Netzbetrieb:** Unterstützt durch moderne Hilfsmittel führen und überwachen Sie das gesamte Atel-Netz: Kraftwerkeinsatz, Schaltungen, Netzregelung, Koordination bei der Behebung von Störungen.

**Grundlagenarbeit:** Das geht von Studien zu energiewirtschaftlichen und betrieblichen Fragen bis zum Erarbeiten statistischer Unterlagen. Einmal weg von der Routine! – hier können Sie's.

Eine Alternative auch für Sie? Sie sollten um die 30 sein, sich in Französisch gut mündlich verständigen können und bereit sein, teilweise ausserhalb der üblichen Zeiten zu arbeiten.

Gerne informieren wir Sie ausführlicher. Bitte telefonieren Sie Herrn G. Friedli oder schicken Sie Ihre Bewerbung an unsere Direktion. Wir freuen uns auf Sie.

Aare-Tessin AG für Elektrizität  
Bahnhofquai 12  
4600 Olten  
Telefon 062/31 71 11



# Ingenieur HTL

Richtung Starkstrom  
oder Energietechnik

Ohne Strom geht nichts!

Glauben Sie, dass die Zukunft aktuelle Fragen der

## Energieversorgung/ Energieoptimierung

aufwerfen wird, zu deren Lösungen Sie beitragen möchten? Würde es Ihnen zusagen, bei der Beratung, Projektierung und Bauleitung mitzuwirken?

Unser Kunde ist ein renommiertes Ostschweizer Ingenieurunternehmen. Es bietet einem Interessenten eine ausbaufähige Stelle, welche aus einer vielfältigen Tätigkeitspalette zusammengesetzt werden kann. Ihre Fähigkeiten und Neigungen werden dabei wesentlich mitbestimmend sein.

- Generelle Energieversorgungsstudien (Energieleitbilder, Spannungsumbauvorhaben, Energieoptimierung)
- Studien - Projektierung von Eigenversorgungsanlagen/WKK-Anlagen sowie USV-Anlagen und Notstromanlagen
- Projektierung von anspruchsvollen Mittel- und Niederspannungsschaltanlagen

Arbeitsort ist St. Gallen.

Selbstverständlich stehen Ihnen zeitgemässe Hilfsmittel wie CAD oder EDV zur Verfügung.

Zur Erfüllung solcher anspruchsvoller Dienstleistungen sehen wir einen selbständigen und möglichst erfahrenen **Ingenieur HTL (Richtung Starkstrom oder Energietechnik)**, welcher sich aus Überzeugung in das Tätigkeitsgebiet einarbeiten will. Nehmen Sie die Chance wahr, denn ohne Strom geht wirklich nichts.

Für die Beantwortung von Fragen oder ein unverbindliches persönliches Gespräch in **Zürich, Winterthur** oder **St. Gallen** stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Ihre Kontaktnahme oder Bewerbung behandeln wir mit absoluter Diskretion.

**Ihr Berater: Hans W. Tanner.**

PERSONALBERATUNG WILHELM AG  
9001 St. Gallen Bahnhofstrasse 4 Telefon 071 22 03 22

St. Gallen Winterthur

vormals Fritz Müller AG



**SIS** Les Services Industriels  
de la Ville de Sion

engagent, pour leur Service de l'Electricité, secteur construction, extension et exploitation des réseaux à haute, moyenne et basse tension

## un ingénieur diplômé EPF ou ETS en qualité de chef du réseau électrique

### Nous demandons:

- diplôme en électricité d'une école polytechnique fédérale ou d'une école technique supérieure
- expérience pratique dans la distribution d'énergie électrique ou dans l'industrie de l'électrotechnique
- sens des responsabilités et aptitude à diriger du personnel
- langue maternelle française avec, si possible, connaissances de l'allemand;

### Nous proposons:

- activité variée;
- travail stable;
- avantages sociaux.

### Entrée en fonctions:

- à convenir

Les offres de service manuscrites, avec photo, curriculum vitae, références et copies de certificats sont à adresser à la Direction des Services Industriels de Sion, rue de l'Industrie 43, à Sion, jusqu'au lundi 4 décembre 1989.

469

+ écusson ville  
de La Chaux-de-Fonds

## Ville de la Chaux-de-Fonds

Mise au concours

Pour compléter l'effectif du personnel d'encadrement des usines, la Direction des Services Industriels met au concours un poste de

## ingénieur ETS en électrotechnique

Ce collaborateur sera chargé des études et des réalisations relatives à l'extension, l'exploitation et l'entretien des installations des usines des Services Industriels, comprenant l'usine de transformation et thermique Numa-Droz 174, les postes de transformation 60/8 kV, ainsi que les usines des Gorges de l'Areuse, à savoir l'usine hydraulique et de pompage des Moyats et l'usine hydroélectrique de Combe-Garot.

Il participera notamment à la mise en service du nouveau centre de contrôle, de commande et de gestion des Services Industriels.

Nous demandons:

- quelques années de pratique dans les secteurs concernés, éventuellement dans les systèmes modernes de commande et de transmission;
- de l'intérêt pour les questions de production et de distribution des énergies;
- la faculté de travailler seul, de conduire du personnel et de faire preuve d'esprit d'initiative.

Nous offrons un salaire en rapport avec les qualifications et l'expérience, ainsi que les avantages sociaux d'une grande entreprise.

**Entrée en fonction:** de suite ou à convenir.

Tous les renseignements concernant le poste mis au concours peuvent être obtenus auprès de M. Claude Turtschy, chef des usines, téléphone 039/26 47 77.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de service, accompagnée des documents usuels, jusqu'au mardi 28 novembre 1989 à la Direction des Services Industriels, rue du Collège 30, 2300 La Chaux-de-Fonds.

Direction des Services Industriels

477

# Stellenmarkt

MIGROS  
ZÜRICH

**Elektrische Energie ist für uns keine Nebensache!  
Ihnen vertrauen wir unser internes Energienetz an!**

In unserer Betriebszentrale HERN  
ist die Stelle des Elektromeisters neu zu besetzen.

Als **eidg. dipl. Elektroinstallateur** erfüllen  
Sie unser Anforderungsprofil.

Sieben Mitarbeiter unterstützen Sie bei der Erledigung folgender Tätigkeiten:

- Organisation und Überwachung der Wartung und Pannenbehebung an komplexen Produktionsanlagen und Gebäudeinfrastruktur (Energieaufbereitung und -verteilung)
- Auftragsbearbeitung sämtlicher Elektroinstallationen aus Investitions- und Sanierungsvorhaben
- Auftragsbearbeitung mit externen Lieferanten
- Modernisierung von bestehenden Anlagensteuerungen
- Ausschöpfung des Energiesparpotentials

Deckt sich Ihr Interesse mit den erwähnten Haupttätigkeiten, dann setzen Sie sich für eine erste telefonische Kontaktnahme mit unserer Personalabteilung in Verbindung. Natürlich freuen wir uns auch über Ihre Bewerbung.

Ausserdem bieten wir Ihnen:

- vorbildliche Anstellungsbedingungen
- 41-Stunden-Woche
- 5 Wochen Ferien
- Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- Personalrestaurant
- Parkplatz

Genossenschaft Migros Zürich  
Personalwesen  
Postfach 906, 8021 Zürich

278 54 44

Die Telekurs AG ist ein bedeutendes Dienstleistungsunternehmen für den Finanzplatz Schweiz. Im Frühjahr 1990 beziehen wir an der Hardturmstrasse unseren neuen Hauptsitz, in dem die Gebäudetechnik mit modernster Technologie ausgerüstet ist. Sie können bei uns als teamfreudiger

## ELEKTROMONTEUR

die folgenden abwechslungsreichen Aufgaben übernehmen:

- Baubegleitende Aufgaben an Stark- und z.T. Schwachstromanlagen
- Wartungsaufgaben
- Ausführungsüberwachung
- Pikettdienst

Eine gründliche Einarbeitungszeit sowie fortschrittliche Anstellungsbedingungen sind für uns selbstverständlich.

Setzen Sie sich schriftlich oder telefonisch mit unserem Herrn R. Bergmann, Personalabteilung, Tel.: 01/279 28 43, in Verbindung. Sie werden sehen, es lohnt sich.

Telekurs AG, Neue Hard 11, 8005 Zürich  
Telefon 01/279 2111



**Kraftwerke Brusio**

**BEREICHSLEITER**

**Elektroingenieur  
HTL**

Unsere Auftraggeberin ist eine schweizerische Elektrizitätsgesellschaft mit eigenen Kraftwerken im Puschlav. Sie verfügt zudem über namhafte Mengen an Beteiligungsenergie. Sie stellt die Elektrizitätsversorgung des Puschlavs und Oberengadins sicher und unterhält über ihre im nationalen und internationalen Verbund integrierten Leitungen kommerzielle Beziehungen mit schweizerischen und ausländischen Elektrizitätsunternehmen. Wir suchen im Zuge einer Nachfolgeplanung den **Bereichsleiter für Niederspannungs- und Schwachstromanlagen**.

Der neue Mitarbeiter übernimmt nach einer angemessenen Einarbeitungszeit die fachliche und personelle Verantwortung für seinen Bereich mit ca. 10 Mitarbeitern. Das vielfältige Tätigkeitsfeld umfasst die Ausbauplanung und Sicherung hoher Verfügbarkeit der Anlagen (rechnergeführte Leitstellenanlagen, rechnerkompatible Fernsteuer-ausrüstungen, Datenübertragungsanlagen usw.), die Betreuung der Energiebezügler sowie die Koordination mit den verschiedenen Fachstellen.

Wir wenden uns an einen initiativen, selbständig arbeitenden Allrounder mit abgeschlossenem Studium in Elektrotechnik, vorzugsweise mit vertieften Kenntnissen in der Übertragungs- und Kommunikationstechnik, welcher Freude an einer anspruchsvollen Führungsaufgabe hat. Die Unternehmung offeriert gezielte Weiterbildung, sehr gute Nebenleistungen und einen Arbeitsort in reizvoller Landschaft mit hohem Freizeitwert. Alter: 30–40 Jahre. Sprachen: Deutsch/Italienisch oder die Bereitschaft, die Sprache zu erlernen.

Zur Abklärung des beidseitigen Interesses bitten wir um Einsendung Ihres Curriculum vitae an Frau C. Staeger, **Personalberatung für Ingenieure**, Freiestrasse 196, 8032 Zürich, Tel. 01/55 83 80 (Ref.-Nr.8927).



**Personalberatung für Ingenieure.** – Stellenvermittlung, Suche und Auswahl von ETH- und HTL-Absolventen. Ein Geschäftsbereich der MSL (Schweiz) AG. Der Name **MSL** bürgt seit drei Jahrzehnten weltweit für professionelle Beratung und Diskretion. **PI · Freiestrasse 196 · 8032 Zürich.**

# Keine Funkverbindung bei verstopften Kanälen?



## Doch, auch bei verstopften Kanälen!

Funk ist ein schnelles, flexibles und oft unverzichtbares Kommunikationsmittel. Kein Wunder, dass in vielen Netzen einzelne Funkkanäle wegen Überbeanspruchung verstopft sind, und Funknetzbetreiber nach mehr Kanälen rufen. Doch die werden immer knapper und neue werden nur spärlich zugeteilt. Den Ausweg zeigt Selectacom, die neue Bündelfunktechnik von Ascom Radiocom. Sie sorgt in Funknetzen jeder Komplexität für freie Kanäle:

Selectacom sucht und vermittelt in einem Bündelfunknetz computergesteuert den freien Kanal. So werden die vorhandenen Kanäle besser genutzt und die Kommunikationsleistung empfindlich gesteigert.

Selectacom von Ascom hält die Kanäle frei und die Kommunikation in Fluss.

**Moderne  
Funknetzkomponenten  
wie Hand- und  
Fahrzeugfunkgeräte,  
Fixstationen und  
Vermittlungseinrichtungen**

**von Ascom  
sind für Kanalbündelnetze  
ausgelegt,  
datenfunktauglich und  
anwenderspezifisch  
programmierbar.**



Mit **ascom** sind Sie gut verbunden.

Coupon bitte einsenden an:

**Ascom Telematic AG**, Abt. VL, Bolligenstr. 56,  
3000 Bern 22, Fax 031 41 75 27

-----  
Mich interessieren  Ihre Funkgeräte  Ihre Funksysteme  
 Datenfunktechnik  Kanalbündeltechnik

Name  Vorname

Firma

Strasse

PLZ  Ort

Telefon Nr.

-----

ABB zum Thema Netzleittechnik

# Unsere Systeme reagieren blitzschnell, damit Ihre Verbindungen Dauer haben.



ABB Netzleittechnik baut Anlagen angepasst an Ihre Bedürfnisse, von kleinen Gemeindewerken bis zu Höchstspannungsnetzen. Geeignet für elektrische und nicht-elektrische Anwendungen.

ABB Brown Boveri AG  
5401 Baden

**ABB**  
ASEA BROWN BOVERI